Rumero spello . Namero strazado

REPUBLICANO

Blo XXVI -- Número 8.457

E CECHECION

En la Isla, al mes .... Rosto de España. . . Extrantero, al ano

MAHON MIERCOLES 9 SEPTIEMBRE 1931

Redacción y Administración: CALLE NUEVA.

# HOMENAJE AL MAESTRO DON ANTONIO JUAN

Ptas. 2'00

disimo Maestro don Antonio Juan Alemany que durante cuarenta años, en la Escuela Nacional de la calle de Pi y Margall, educó a nuestras generaciones escolares. Era un tributo que se le debía por su benemérita labor y la ciudad ha hecho, por fin, justicia a sus méri-

Mucho antes de empezar el acto, estaba ya atestado el Teatro Principal. A las once llegó don Antonio Juan acompañado de algunos miembros de la comision organizadora y fué rei ibido en la puerta del Teatro por el Delegado del Gobierno de la República don Juan Manent, el Alcalde don Pedro Pons Sit ges con una gran mayoria de los concejules que componer nuestro Ayuntamiento, el Director del Instituto don Emiliano Castaños, una nutrida representación del Magisterio, la comisión organizadora del homenaje y otras distinguidas personalidades.

Al aparecer en el escenario don Anto nio Juan el público le sazudó con una gran salva de aplausos y los niños de las escuelas acompañados por la Banda Municipal cantaron, bajo la dirección de don Bartolomé Mir, el himno « Al Maestro ».

El Delegado del Gobierno, que representaba, además, al Gobernador civil don Francisco Carreras, declaró abierto el acto y a continuación se dió lectura al fragmento pertinente del acta de la sesión del Ayuntamiento en que se acordó celebrar este homenaje y los telegramas de adhesión al mismo del se nor Gobernador de la Provincia don Francisco Carreras, del Inspector de Pri mera Eńseñanza don Fernando Leal y del Maestro de Llumesanas, ausente, don Bernardo Escalas.

Concedida la palabra al ilustrado Capitán de Infantería don Sebastián Rodrigo Vinent, éste, en nombre y representación de los antiguos alumnos del Maestro homenajeado, pronunció un elocuente discurso, bello por su forma y sentidísimo por su fondo, con el que consiguió emocionar a la concurrencia identificada del todo con el orador. El capitán Rodrigo debía hacer entrega a don Antonio Juan de un álbum de firmas de sus antiguos discípulos y supo dar a este acto toda la solemnidad que requería. Evocó recuerdos de su niñez, habló de la Escuela donde, como a tantos compañeros suyos, se le había iniciado en el saber y, después de invitar al público a ponerse en pie, se dirigió al Maestro y le dijo: « Querido Maestro, todos los que fulmos tus discípulos graaas a tí somos, significamos y valemos algo. En este momento solemne sentimos una gran alegría, pero también un gran dolor porque quisiéramos ser, significar y valer mucho más, no por vanidad ni orgullo, sino para depositar a tus pies cariñosa ofrenda todo cuanto fuéramos, todo cuanto significáramos y todo euanto valiéramos, cumpliendo así con el imperativo de nuestra profun da gratitud. Acepta este álbum. No veas en él el solo testimonio material de nuestras firmas, pues cada uno de nosotros al estampar aquí su nombre ha dejado en estas páginas un pedazo de su corazón ».

Una ovación formidable coronó estas palabras en tanto que el capitán Rodrigo entregaba al Maestro el album con varios centenares de firmas y una dedicotoria que dice : Al Maestro don Antonio Juan y Alemany - Homenaje fervoroso de sus antiguos alumnos. 1X. 1931. Sobre esta leyenda campea el escudo de España, siendo esta página obra de don Francisco Hernández Sanz.

Acallados los aplausos del público se levantó a hablar el Alcalde don Pedro Pons Sitges que pronunció otro sentido discurso en el que expuso y glosó algunos puntos de la biografía de don Anto nio Juan, haciendo su apología y po-

El domingo último se celebró el anun niéndolo como modelo de maestros y ciado homenaje al respetado y estima. ciudadanos por su incansable laboriosi dad y su abnegación. Recurdó la iniciación en esta ciudad de las colonias Es colares de las que fué el pailre don Antonio Juan y acabó ofrendando a éste en nombre de Mahón una artística placa de plata en la que se lee: « El Ayuntamiento de Mahon al Maestro de Escuela Nacional jubilado don Antonio Juan Alemany con motivo del homenaje que le dedica la ciudad. Septiembre

za. Dijo que don Antonio Ju in había sido el hombre fuerte y bueno, el ciudadano ejemplar que había dedicado todo su larga y noble vida a abrir aurcos en la inteligencias infantiles para depositar en ellos la semi la del saber que dieron siembre magnifica cosecha y surcos en la tierra en los que otras semillas dieron tamb'én sus frutos benefician país; y ahora, como premio a sua enfuerzos, ve en la cumbre de aus años todo un pueblo que le aclama y le venera.

Habió luego de la ingen'e labor emprendi de por el Ministro de Instrucción Pública de la República Española, Marcelino Domingo, el cual ha hacho más en pocos meses que los ministros de la Monarquía en muchos años A ludió a la cresción de las velatistate mil escuelas que faltabra en España, a la manera robusto, misotras que ahora está llena de hombres vigorosos y un anciano encorvado por el peso de los años que va a safisfacer vuestro deseo.

En mi larga vida profesional, he visto con pena selle de la escuela para destinarios a ocupaciones mecánicas, niños que en cual galer rama del saber humana hublera hecho do con sua experimentos la agricu tura del un buen papel, pero como sua famillas no te nian recursos pera darles cerrera temaban un

> En lo sucasivo no sucederá porque el Go bierno de la República, con mucho acierto ha ordenado seleccionar alumnos que te tengan apiliud y vocación para seguir estud os supe rio es, corriendo los gastos de cuenta del Es tado. Con el tlempo se verá la gran importan cla de esias disposiciones gubernamentalet.

lóvenes de los países americanos de había



Sesión ordinaria de 4 de sep tiembre de 1931

Presidió el señor Alcaide don Pedro Pors Sitges, asistiendo los Concejules señores Febrer, Sancho, Pons Catalá, Gomila, Ol ves Sintes, Pons Mesquida, Estrada, Tuduri, Bugur Aloy.

ACUERDOS:

Aprobar el acta de la sesión ordinaria an

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria celebrade per el Ayuntamiento el primero del

Aprobar los extractos de las actas de las mis nas sesiones celebrades durante agosto. Aprober la distribución de fondos para es

Aprobar varies cuentas.

Conceder licencia a don Mignel Olives O.1 ves para abrir dos ventanes en la planta ba ja de la casa nú mero 12, de la celle de Sania Vic oria y forrar el zócalo.

Per serieo resultaron amerizadas las si guientes obligaciones del emprétito de este Ayuntamiento de 225 000 pesetos, el si is por ciento anusi:

Las cuairo obligaciones número 2, 38 154 y 156 de la aerie A, valor nominal de cada una 250 peseras y las cuatro obligaciones de seria B, número 93, 165, 180 y 287, valor no minal de cada una 500 pesersa y de rodos reunidas à 000 pesetas.

Quedar enterado de que en 1 del actual fué inaugurada y abierta el servicio dei veciuda rio la fuente pública reclentemente colocada a la entrada de la carretera da Mahon a Ciu

Admilir la dimision presentada por don Vi cente Garcia Garcia del cargo de Guarvia Monicipal que estaba des mpeñando.

Nombrar Gaerdia Municipal con el haber reglamentario de 1 500 pesetos a don Anto nio Vacarises que desempeña el cargo de encargado del servicio público de L'umesa

Declarar vacan e la plaza de encargado del servicio público de L'umesanes que se cubri ra con sujecton a las disposiciones leguies v gentes.

Estimar muy bien labrado la placa de plata que el Ayuntamiento dedica al Macatro de Escuela jubilado don Antonio Juan Aleman). que le será entregado en el acto del homena je que ha de tener lugar el día sela del actual.

Aprobado lo dispuesto per la Comisión especial para poner en condiciones el local de la calle de San José destinado a Escuela Gradada de niñas.

### A INFORME

A estudio de la Comisión de Beneficencia cuentas de gastos de agosto último de los establecimientos municipales del ramo.

A estudio de la Comisión de Hacienda, lo que sigue: Cuentas.

Propuesta de arbitrios formulada por el sehor Ingeniero Director de la Comisión Administrativa del puerto que se reflere al atraque y amarre de buques.

A estudio de la Comisión de Fomento, a

Instancia de don Joaquín Quintana Pona. pidiendo permiso para ensanchar la puerta cochera número 8 del camino de La Unión.

Instavela de don Juan Piris Camps, contratiata de las obras de modificación de la resente de la Avenida de José M.ª Quadrado. pidiendo indempización para resarcirse del daño que le ha ocasionado el verse obligado a austituir la eacalinata de acceso al camino viejo de San Clémente, que figura en el plie-

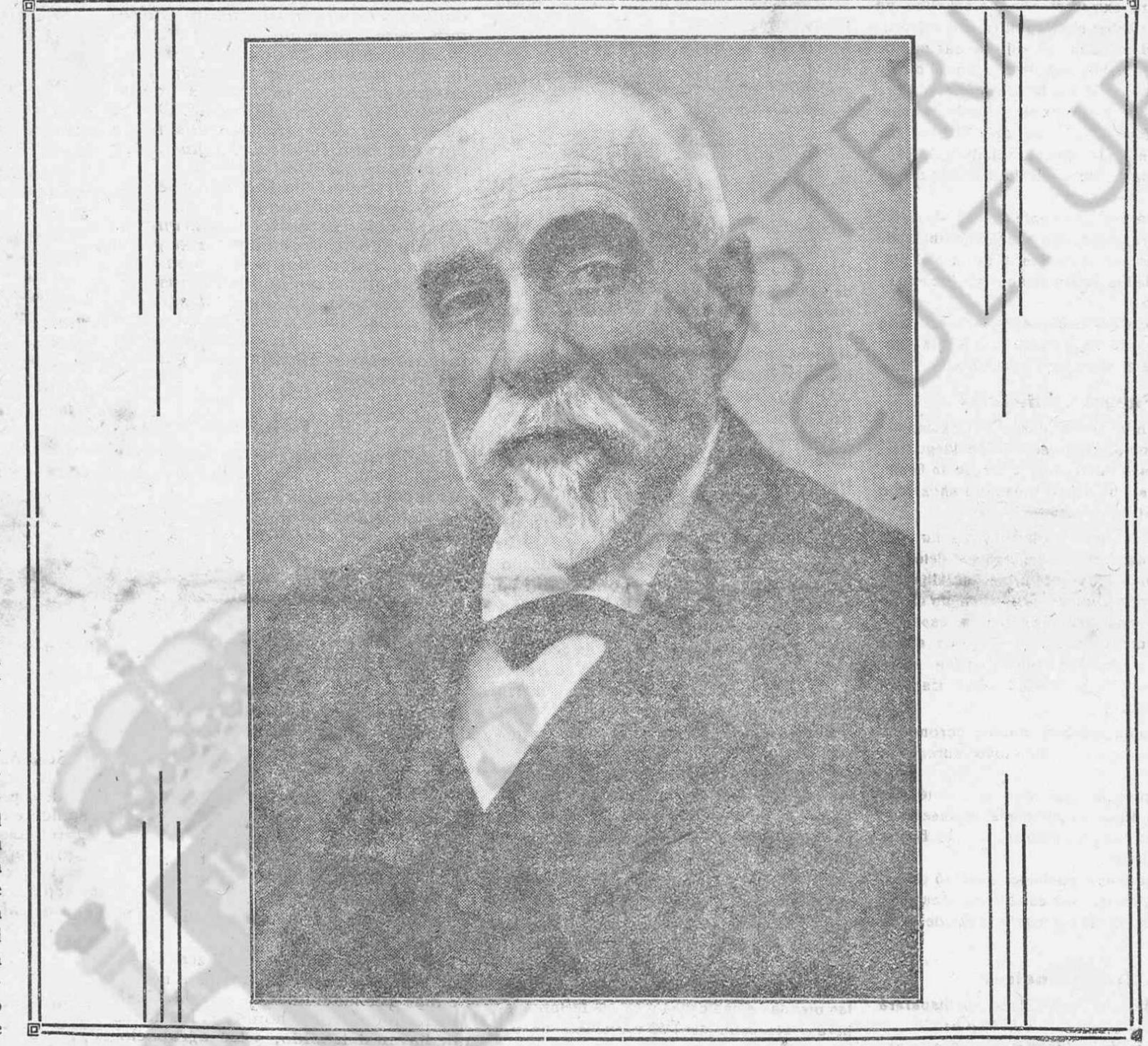
go de condiciones, por una cuesta. Moclon del señor Pous Catalá, apayando los deseos del Alcalde de barrio de Llumesa nas para que n la pleza de San Cayetano de aquel caserio se le denomine Plaza de la Re públice; y moción del señor Alcalde para que se dé el nombre de Sarlego a una de las calles de la ciudad, en honor del teniente de al calde de este Municipio que desarrolló muy buena labor a favor de los intereses generales del vecindario.

A estudio de la Comisión de Gobernación,

lo que sigue:

Escrito del señor Maestro y de la señora Maestra de las Bacuelas Nacionales de San Clemente, manifestando que las relaciones que tienen presentadas de los justificantes de la partida que el Ayuntamien o le concidió pora moteriol de enseñonza deben referirse a primer trimestre del año en curs y en vez de al primer semestre, como our distracción con signaron; y piden autorización oura presense les relaciones con sus justificantes del se gundo trimostre.

Moción del señor Pons Mesguida ara que se eleve a 1 500 peseiss la gratificación de 500 pesetas que viene distratando dos Bario



de 1931. El Alcalde Pedro Pons Sirges». Dicha placa es una bella obra de composición y de grabado debida al talento y a la destreza del joven artista don Juan Vives Llull.

El público aplaudió con entusiasmo el discurso del Alcande.

Entonces don Antonio Juan, no pudiendo, por la emoción, dar por sí mismo las gracias entregó al Capitán Rodri go para la lectura la siguiente cuartilla que tenía redactada al efecto:

«Grande es la satisfacción que siento al verme entre mis antiguos discipulos.

Solo he procurado complir con mi deber y por lo mismo sunca crei merecer la gratind que con este scio me demosirsia, por lo cuai desde ahora me considero deudor vuestro.

A la Junta directiva del Ateneo Cientifico, al Magisterio, al Exemo. Ayuntamiento, a las autoridades y demás personas que con su presencia me han honrado, a todos correspondo con la ofrenda de mi profundo agradecimiento.»

No hay que decir que estas palabras fueron escuchadas con religioso silencio y aplaudidas con verdadera devoción.

Por último levantose el Delegado del Goblerno que por un buen rato tuvo suspenso de su pelebra al auditorio con uno de los más hermosos discursos que le hemos oido pronunciar y del que con gran sentimiento renunciamos a dar una sintesis para no deja. malparados sus bien construídos conceptos y sus brillantes imágenes

Hizo don Juan Manent una apasionada exal tación de la Escuela y del Maestro. Amplió los limites del homenaje y elevó al Maestro don Antonio Juan a la categoría de un simbolo que debe servir de guía a cuantoa se dedican al aublime ascerdocio de la enseñan-

de organizar el ejército de maestros que se necesita, el reciente decreto sobre selección de alumnos y a otras acertadísimas disposiclones. Tovo también elogios para la Colonia Escolar de Mohón y para el Ateneo de esta ciudad y, al terminar, había conmovido de tal manera el público que en muchos rostros se veían las lágrimas hijas de la emocióo.

El público, en ple, oveciosó el orador y al homenojesdo.

Para cerrar esta primera parte del home aje los niños volvieron a cantar el himno y se organizó la manifestación que debía dirigirae a la Escuela que fué de den Antonio Juan.

Una vez alli ocupó éate au antiguo allión y el sula se lieno con varias generaciones de antiguos alumnos.

El Delegado del Gobierna pronunció unas acertades freses de introducción y cedió la palabra al capitán Rodrigo el cual explicó que por dificultades materiales, no había al do po sible disponer en aquel momento dei rerrato de don Antonio Juan que debe figurar en la Escuela, austituyéndole para la ceremonia que se celebraba, otro más pequeño, pero que no era cuestión de tamaños pues, por grande que faera un retrato no lleuaria en aquella sala lo que llena espiritualmente la fi gura venerable de don Antonio Juan.

El anciano Massiro, a ru go de aus disci pulos debía explicar una breve fección pero presin lendo que no podría hacerio había es crito los sustanciosos párrafos que siguen y que leyo, en un ambiente de máximo respeto, el capitán don Sebasitán Rodrigo:

«Varios autiguos discipulos me indicaron el des o de que yo explicara una lección co mo recuerdo de cuando asiriian a clase

Creo que han de sufrir una decepción, pues en aquel tiempo la clase estaba formada por un centenar de niños alegres y un maestro

española vienen a estudiar en las Universida des Españolas, pero cuando los alumnos se leccionados lleguen a ser hombres cumbres, la tama de au saber, llamará más jóvenes americanos que comentarán la fama de pues tro comercio esp'ritual y el incremento del cambio de productos naturales e, industriales de todos los paises de lengua española.

Ya no se maiograrán las energias huma

Esto si que es engrandecer España y por e lo himos de estar agradecidos al Goblerno que tan ec riadas y patrióticas disposiciones ha dado, »

Terminada la lectura escuchó don Antonio Juan la última ovación de aquella mañana triunfal en tanto que los niños le despedian cantando el himno de antes en el jardia de la Escuela,

Después de tau brillante fiesta cultura! po damos decie que al honrar nuestra ciudad a la figura venerable de un apósto! de la ense fianza se ha honrado en si misma, demos trando una vez más el amor a la cultura que siente nuestro pueblo.

Rodeado de amigos y discípulos regreró el anciano Maestro a su hogar, recibiendo en todo momento múltiples y cariñosas mues tras de adhesión.

Hay que limpiar el camino de la República de toda clase de estorbos: extremistas de mala fe, militares despechados, curas intrigantes .. Hay que dejar paso

franco a la República

omé Mir Pona como Director de la Banda Municipal, que se considere a este señor co mo empleado municipal reconociéndole los derechos que el Reglamento concede a dichos funcionarios; que se eleve a todos los profe sores de la Banda la cantidad de cinco pese tas mensuales sobre el sueldo anual, resul tando en total 1 500 peaetas al año, y que se aumente la gratificación que disfruta el Subdi rector fijandola en sesenta pesetas.

CRISIS DEL TRABAJO

El señor Alcaide manifestó:

1°. Que por la Comandancia de Ingenie ros se facilitará trabajo a veinte obreros.

2º. Que la cantidad de 5 000 pesetas vota da úllimamente para atender a los obreros en paro forzaso fué insuficiente en 50) pese tas para pagar los jornales devengados.—El Ayuntamiento acordó ampliar aquella en di chas 500 peseias.

5. Que la Guardia Municipal ha destina do un día de haber a la suscripción de sore ros parados.

4. Que invitades el Sindicato de Oficios Varios y la Federación Obrera de Menorca para que presentaran relación de obreros ap tos para el trabajo de la Comandancia de in genferos, la había pasado tan sólo el Sindi cato, relacionando veinte obreros.

Y que la segunda función organizada por el señor Comandante de Marina don Gabriel Rodríguez Acosta, en el Teatro Principal, ha bia producido 111,90 pesetas

El Ayuntamiento acordó haberse enterado y que se demuestre su reconocimiento a los señores lefe de Ingenieros militares señor Comandante de Marina y a los modestos empleados mencionados.

Y se levantó la sesión.

# Las fiestas de la ciudad

#### Lunes por la tarde y por la noche

- El tercer día de flestas o sea el lunes trans currió por la mañana como día laborable.

Por la tarde y por la noche se dieron los números del programa previamente anuncia do, exceptuada la traca que hubo que apla zaria porque la humedad y las lloviznas, te rribles enemigos de la pólvora, amenazaban con echarla a perder.

Futbol, suella de palomas, bombas japone sas encanto de la gente menuda, carreras ci clistes de cintas y conclertos por la banda municipal en el paseo de La Libertad fueron les diversiones y regocijos que habo el lanes, actos muy concurridos y animados todos ellos.

### Partido de futbol

El espectáculo de futbol a que hemos he cho referencia no estavo a la altura de las fies tas que se han celebrado, ni por la asistencia, que fué escasisima, de público ni por la cali dad de los equipos, integrados en su mayo ría por elementos jóvenes. Ganó la Unión Sportiva, en cuyas líneas jugaban algunos de los que últimamente conquistaron el galardon de campeones de Menorca.

El futbol ha decaído tanto que actualmente apenas interesa a unos pocos.

### Por los pobres

Como indicibamos hace pocos días la mo ral universat con sus preceptos filantrópicos o de amor al prójimo no son patrimonio o monopolio en exclusiva de ninguna escuela, partido, religión o secia.

De ahi que aún cuando laico o aconfesio nai el programa de flestas no haya faitado en un recuerdo y una prueba de carino para los pobres.

A cambio de bonos previamente distribuí dos a los que el martes per la mañana se pre sentaron en las Casas Consistoriales se les obsequió con pan, carne y dinero.

Ultima proyección de la sin rival producción

solicitadas. En taquilla darán detalles y condiciones.

A las 12 y 30 los pobres al amparo de la beneficencia municipal y los presos fueron agasajados con una comida extraordinaria. Los establecimientos benéficos fueron visi

tados por el Ayuntamiento. A partir de las diez de la mafiana por las calles de la ciudad, se dieron bailes al estilo

#### de Escocia. Carreras en el Cos Nou

Es tradicional que este número y el de los fuegos artificiales sean los que el pueblo con sidere como los más importantes de la fiesta mayor de Mahón.

Las carreras de caballerías que se dieron ayer por la terde en el Cos Nou entustasma ron al público en general y particularmente a los aficionados a los deportes hípicos

El cuadro viviente y animado que ofrecía aquel paraje era el mismo de todos los años; concurrencia enorme, bullicio, especiación.

He aquí el resultado de las carreras. La de burros la ganó de Llimpe; premio, cinco pesetas y una cuchara de plata.

Mulos no se presentó ninguno o disputer el premio o sean quince pesetas y cuchara de

Potros; obtuvieron el premio les de «S Hort Nou» y de Antonio de «Sa Taulera». 25 pesetas y cuchara de plata.

Cabailos llegó primero el de Palma deno minado «Chol» y se le adjudicó el premio de 40 pesetas con la correspondiente y tradicio nal cuchara de plata.

La carrera extraordinaria de caballos iné anulada per haber surgido diferencias y pro testas debidas según se dijo a que uno de los caballos había cerrado el paso al otro y había impedido así que le adelantara.

La segunda carrera extraordinaria de caba llos la ganó la yegüa de don Pedro Pons (en Chec Vey) a la que se adjudicó la copa regalada por la casa Molfulleda, de Barce

También el marco de este cuadro vivo fué el de siempre, marco fijo e inconmovible, de un lado palasjes terrestres y del otro el ulti do espejo de las aguas de nuestro incompa

rable puerto. Concurridísimo estuvo ayer el paseo de la Alameda por la tarde mientras la banda mu nicipal daba el anunciado concierto.

#### Fuegos artificiales

Anoche en la amplia plaza de la Explanada se disparó un precloso castillo de fuegos er ifficiales. Este número, el clou de la fiesta, puede decirse, ha dejado este año satistecho de verdad al público.

Cohetes en gran variedad y multitud de combinaciones ignees, brillantes y detonan tes, de movimientos rotatorios, curvilíneos, rectilineos y oscilantes producian un efecto fantástico y causaban admiración, especial mente el cuadro luminoso final, en el que sobre la bandera de la nación se lesan estas inscripciones: ¡Viva Mohon! ¡Viva España! ¡Viva la República!

Una salva de aplausos sonora, coronó en tonces los que ya se habían oldo durante la velada.

Bien ha cumplido este año la Pirotécnica Espinós de Reus, dignamente representada aguí por nuestro estimado amigo don Barto lomé Escudero.

Anoche la handa municipal amenizó el pa seo de La Libertad que estaba rebosante de concurrencia, lo miamo que la piaza de la Ex planada.

### Notas sueltas

Esta noche a las diez y media se disparará la traca final en la piaza de la Explanada. En el paseo de La Libertad tocará esta no

che la banda municipal de nueve a once. El vino duice que en la comida extraordina ria se sirvió a los pobres del Hospitsi Civil lo había regalado en obacqui a éstos don Miguel Pons.

9°45 noche

Vagabundo

Nuestra ciudad, ofreció ayer el aspecto de una gran capital por la gran afluencia de visí tantantes que llegaron de todos los pueblos de la isla con objeto de presenciar las fies

Por la tarde en el pasco de la Alameda, se congregó tan numerosa concurrencia que se agotaron les sillas de la Beneficencia.

Al stardecer el desfile de la gente y de 108 numerosos vehículos fué muy hermoso sin que ocurriera el menor incidente.

### Científico, Literario y Artístico DE MAHON

#### Presidencia

Por acuerdo de la Junta Directiva de 27 de agosto último se convoca a junta general ex traordinaria para el viernes 11 del actual a las disciocho horas, con objeto de resolver lo procedente sobre los siguientes asuntos:

1 · Elección de nueva casa por demicilio

2. Autorización a la Junta Directiva para tomar a crédito las cantidades que sean preclass con motivo del traslado e instalación del Centro en el nuevo local.

3. Aumento de la cuota a ciuco pesetas mensuales para amortización del crédito anterior y nuevos gastos que origine el sosteni miento de la Sociedad.

Dada la importancia de los asuntes enume rados, la Junta Directiva ruega a los señores socios con el mayor interés que asistan al

Mahon I septiembre de 1931.-- El Presiden te, José Cotrine.

### Regimiento de Infantería núm. 39

Necesitando este Cuerpo adquirir las pren das menores que a continuación se detallan y teniendo en cuenta la Orden Circular de 2 de octubre de 1930 (D. O. núm. 223) se aire concarso a fin de que los constructores que lo deseen puedan presentar modelos y propo siciones hasta les 11 horas del día 5 de octu bre próximo, al señar Coronel Jefe Principa del mismo, reuniéndose la Junta Económica del Cuerpo para examen y adjudicación pro violonal el día 5 de dicho mes a las 11 horas, tenléadose presente las condiciones s gulen

1.º Los precios límites y las caracteristi cas de calidad, confección, forma, dimension nes serán les que fijen la Circular de 19 de diciembre de 1950 (D. O. núm. 278) tenténdo se presente lo que dispone la de 7 de mayo de 1931 (D. O. núm. 162) en lo referente a em blemas y escarapelas.

2.º Los documentos que habrán de presen lar los concursantes serán los que determina a regla novena de la Circular de 27 de marzo úlilmo (D. O núm. 73.

3º Los géneros hau de ser de fabricación nacional.

4.º Los modelos presentados deberán ser retirados a los 15 días después del concurso. quedando de propiedad del cuerpo los que transcurrido dicho plazo no hayan sido reco gidos.

5.º El total de la adjudicación deberá ser entregado en el almacén del Cuerpo libre de gastos en dos plazos en intervalos de 50 días después de comunicada la adjudicación.

6.º El importe de la construcción será sa tiafecho tan pronto sean admitidas en firme las prendas adjudicadas y en las facturas se hará el descuento del 1'30 por ciento de pa gos al Estado.

7.º El importe de este anuncio será a pro rrateo entre los adjudicatarlos.

### PRENDAS QUE SE CITAN

Guerreras algodón kaki, 1.500; pantalo nes id., 1.500; gorras de plato, 300; borce guíes (pares), 1.500; alpargatas (pares), 1.500; gorras de cuartel, 1 500; camisas, 1 500; ca l zoncillos, 1 500; cuellos. 4.000; pañuelos. 4.000; chalecos de abrigo, 1.200; cenidores, 1.200; cucharas, 800; tenedores, 700; pantalo nes gimnasia, 1.000.

Mahon a 5 septiembre de 1981.

### DOCTOR

MEDICO-ESPECIALISTA EN NIÑOS

Consulta: Pintor Calbo, 15 de 12 a 2

# CASINO DEL CONSEY

A las 10 noche HOY MERCOLES DIA 9 SEPTIEMBRE.

hado: La grandiosa película CINAES de emocionante argumento:

LA CORRIENTE

Por la espiritual LUPE VELEZ, la actriz mejicana de supremo talento. En breve : DINAMITA, EL VIGIA por BILLIE DOVE, LA ISLA MISTERIOSA en colores

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento. Precios: Tamaño grande puesto a

domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5 25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Principe), 19.

#### Del enemigo el consejo

« Quien siembra vientos recoje tem pestades », dice el viejo adagio castellano, que invocamos hoy para dedicarlo a la reflexión del colega local. Dedicarse al cultivo de la alarma y de la inquietud, esparciendo bulos, agrandando las malas nuevas, y ha ciendo coro a los corifeos monár quicos más intransigentes y sectarios, es sembrar vientos.

«El Bien Público» se dedica a repro ducir los artículos de Albiñana, los de los diarios « La Nación » y « La Correspondencia Militar », y las informaciones ridículas de los milagros y castigos celestiales de la revista religiosa « La Hormiga de Oro ».

Mala siembra es la que está reite. radamente efectuando porque la cosecha no le ha de proporcionar más que fracasos disgustos y contratiem

La República-ténganlo presente el diario monárquico y sus consejerosnació por los votos populares expre sados en unas elecciones convocadas por el régimen del rey perjuro que el pueblo desprecia.

El Gobierno republicano convocó elecciones a Cortes Constituyentes y entonces el país refrendó su voluntad eligiendo una mayoría netamente republicana. Los monárquicos faltos del caciquismo que les ayudaba a burlar la voluntad popular carecieron en muchas partes de candidatos que se prestaran a correr el ridículo. De ahí que el señor Parreño tan ensalzado por « El Bien Público » holgase en la última ocasión.

Mientras tanto la República se consolida y se siente tan fuerte que des precia las travesuras monárquicas. No hay censura previa para la prensa, porque podemos y sabemos vivir r spetando las opiniones agenas, pe ro si algún día, por algún desgracia do incidente vienen mal dadas no se quejen los malos sembradores si su cosecha es perjudicial y poco grata a sus intereses.

### Ya llegó Alberola...

En el periódico que se publica de vez en cuando en Alayor escribe el señor Alberola:

« Siguiendo sus malas costumbres confidenciales LA VOZ DE MENORCA... azuza a la policía contra mi estancia en Alayor ».

Para escribir una calumniosa acusación de esta especie, es necesario ser muy malvado o inconsciente y loco.

El señor Alberola escribe de memoria y nos aplica un párrafo que tenía aprendido para gentes de su calaña. Si nuestro acusador estuviese cuerdo, desde luego aportaría pruebas; pero ese des liz quedará en el cieno en que se remueve el irrazonable propagandista.

Otra prueba del desvario de Albero. la. En el mismo escrito se mete también con los líderes de la Confederación Nacional del Trabajo, acusándolos de confabulación con los políticos y dándoles el nombre de mandamás de la C. N. T. »

Así es lógico que se produzca el senor Alberola, que de racionalista no tiene más que las infulas que se dá. Cualquiera que sean los hombres las ideas que hayan defendido, y las agrupaciones a qué pertenezcan, apenas manifies tan un criterio de cordura ya tienen al insensato Alberola impaciente por atacarles. Siempre nos había parecido incomprensible que Alberola pudiese estar de acuerdo con Pestaña, ni con Pei

ró ni con persona alguna de responsabi lidad moral.

Y efectivamente:

Por esto no es extraño que no esté de acuerdo con La Voz de Menorca, ni con los republicanos.

#### información militar

DESTINGS.-El Diario Oficial del Minis terlo de la Guerra de fecha 2 del actual publi ca, entre otros, los desilnos siguientes:

Suboficial don Aurello Aparicio Aparicio, del regimiento 39, a la Caja recluta número 58; otro don Pedro Fernández Merlan, de di che Caja, al regimiento 39.

Sergenios, Antonio Pons Rosello, Pedro García Pizarro, Antonio Moreno Serra, Bar tolomé Tar Arabi, Francisco Diez Orfila, Francisco Muñoz Valenzuela, Igan Marí To rres, José Munianer Sabater y Daniel Obra dor Obrador son destinados al regimiento de infanteria de guarnición en esta ciudad procedentes de diversos cuerpos de la Penía sule; otro Juan Pons Gomila, del regimiento 40, a la Caja 58 (Mahón).

Cabo de cornetas, Eduardo González Vaz quez, del regimiento de Zapadorea Minado res, al grupo mixto de Menorca (forzoso).

RECLUTAMIENTO, -El Exemo. Sr. Co mandante Militar de Baleares dice al de esta plaza, lo que sigue:

«Ministro Guerra telegrama cinco acina dice: Recluiss servicio reducido perienecien tes capo instrucción reemplazo 1930 a quie nes se haya consedido retraso incorporación deben ser llamados a filas a terminación per miso para servir tiempo fijado per circular 30 merzo pasado (D. O. núm. 73) por so ser les de aplicación precepio circular 22 julio an terior (D. O. núm, 162). Digolo para cumpil miento.»

MANDO. - Destinado a la Jefatura de Trans portes, Propiedades y accidentes del trabajo de Barcelona por orden circular de 29 de agosto último (Diario Oficial núm. 195), el Comandante de intendencia don José Valero Rubio, se hizo cargo de la Jesaiura Adminis trativa y servicios de intendencia de la Piaza, con carácter accidental, el capitán don Ga briel Martorel! Monar a quien corresponde.

Servicio de plaza para hoy:

Parada: Regimiento de infanteria núm. 39. Jese de Dia. Comandante de infanteria don Rafael Roselló.

Imaginaria. Comandante de infanteria don Servando Andreu.

Hospital y Provisiones. 8.º Capitán de Infanteria.

Vigilancia. 1.º Oficial de Infanteria.

### TALLERES PARPAL

Sección especial para reparaciones de automóviles. Bobinage de toda clase de dinamos y motores eléctricos. Me cánico electricista especializado con título nacional y extranjero. Por contar con importantes existencias de materia les y piezas de recambio, los encargos y reparaciones se efectúan con el máximo de rapidez y mínimo de precio.

### Contribuciones

Mañana día 10 termina el plazo voluntario de cobranza de las contribuciones del actual trimestre.

Se cobran además de las cuotas normales del trimestre, los recibos de utilidades sobre préstamos hipotecarlos.

Horas de cobre: De 9 á 13 y de 15 á 19, Anuncivay 20.

# MICTORIA Grabe en su memoria este título:

Se trata de LA MEJOR película EN ESPAÑOL que existe en el mercado. Es muy superior a muchas grandes películas de edición extranjera.

#### Teatro de Verano 7

ESPECTACULOS ARNALDO

DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA HOY noche a las nueve y media en punto Con el baneficio de las señoritas de la Compañía con una gran selección de las revistas

### Old Raid Bay Bay Kric-Krac

GRANDES NOVEDADES

(PRECIOS LOS DE COSTUMBRE)

Opereta cantada por la artista de voz de oro, Jeannette Mac. Donald y el tenor Dennis King Propto: UN HOMBRE DE SUERTE. Muy pronto: La formidable película DEL MISMO BARRO AVISO.-El abono para la temporada 1931-32 empezará el jueves día !7. A los señores Abonados de la temporada anterior se les reservarán sus localidades hasta las siete de la tarde del día 11. Pasada diche hora perderán sus derechos y se cederán a los que las tengan

MIERCOLES 9 SEPTIEMBRE 1931.

APARATO SONORO ORPHEO SINCRONIC

P. P. 3'25. Seg. 2'00. But 1'05. Asientos 0'75. Entradas 0'60.

#### Detención de un sujeto

Por la Guardia Civil del puesto de Ciuda dela ha sido puesto a disposicióo del Juzga do Municipal un joven de aquella localidad. autor convicto y confeso dei harto de una co neja que vendió a una tratante en volatería, cuyo animal fué recogido lo mismo que la cantidad que por él había cobrado.

#### Funciones pro los obreros sin trabajo

Se están haciendo con gran actividad los enseyos de «Los Bohemios» y de la ópera «Plagiacci», que por este orden se represen tarán en el Teatro Pilncipal.

Está ya abierto el abono. Son numerosas las personas que solicitan palcos y localida des, y se puede adelantar que mucho antes de dar las representaciones estarán agotadas las localidades. Las personas que las de een pueden incribiree en la contaduris del Tea tro Principal.

#### De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcudia llega ron anteaver 51 passjeros, entre ellos el te niente de infanteria don Juan Tomás Rintord, sefiore e hijito, dofia Juana Dalmedo, viuda de Quintana, doña Valentina Gomila Cart y au hijito don Juan Victory Taitavull, don Jo sé Félix y familla, y el capitán de la marina mercante don Martin Escudero Segul.

-Ayer tarde salferon para Barcelona 46 pa sajeros, entre ellos el médico don Eduardo Pons Tortella, don Gabriel Tortella, dofia Rosarlo Victory de Tejera e hijos y don José de Vigo Fabra.

Durante estos días los mercados de carnes, fiutas y pescados se han visto menos concu rridos que lo que era de esperar. Las vende doras se han quejado de la escasa demanda.

En la peacaderia se vencieron ayer 78 kilo gramos de pescado.

Hoy se han vendido 157 de los cuales 2 ki logramos eran de Fornella y 135 de fas bar cas de nuestro puerto.

### Noticias marilimas

#### Vapores correos

Ayer terde salló para Barcelona el vapor elaime il» con el paseje, la valija y carga. Regresará mañena.

-Procedente de Pa'ma ha llegado esta ma fiana a Cludade a el vapor de este nombre.

### Veleros

Hoy han selido para Barcelona y Painis, respectivamente, los veleros «Carmen Car ter» y «Cala Fornella».

### Empavesada

Con motivo de la fiesta de la ciadad per manecieron ayer empavesados todos los va pores de la Trasmedlierránea amorrados en este puerto, ofreciendo buen efecto el con junio.

### Vate de recreo

El lunes por la tarde llegó el hermoso ba landro de recreo español «Arosa» de la ma trícula de Barcelona y perteneciente al Club Nántico de aquella capital

Visjan a bordo sua propletarlos los indus triales dons Carmen, dos Juan y don Manuel García Nieto.

Salleron de Barcelona el jneves último con rumbo a Pollensa recalando luego a Ciuda dela de donde procede.

Va al mando del patrón don Manuel Marti nez y lleva dos tripulantes.

### Nota personal

He sido nombrado primer maquinista del vapor «Jaime II» don Gaspar Company Boach pasando el de Igual empleo don Juan Pons Pons a cubrir la plaza del vapor «Mallorca» con carácter laterino.

### ATENCION

Vendersanse en muy buenas condicio nes maquinaria completa y enseres pro pios para la elaboración de pan.

Informes: Rampa de la Abundancia número 56. (muelle).

# BERVICIO

CELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 8 a las 2 15.

# Asamblea Constituyente

## La sesión de ayer

#### Ruegos y preguntas

El presidente señor Besteiro abre la sesión a las 5 y 30.

Representa al Gobierno el ministro de Fomento, señor Albornoz Después de leída y aprobada el acta

de la sesión anterior el señor Alvarez habla de la aflictiva situación de los emigrantes españoles en la Argentina. Muchos de ellos piden repatriarse. Respecto a la interpelación sobre la confederación hidrográfica del Ebro el

señor Albornoz contesta al señor Algora y demuestra que la cami aña que hace un periódico de Aragón obedece a móviles personales. Afirma que la confederación hidrográfica no ha justificado la partida de veinte y seis millones que se le asignó

El orador cita inmoralidades que cau s in impresión a la Cámara y deja en situación desairadísima al catedrático don Sainz Rodríguez (aplausos).

#### El proyecto de Constitución

Continua el debate sobre el proyecto de Constitución.

El señor Leyzaola defiende el voto particular que ha presentado y repite la monsarge de que representa con su minoría la integridad del país vasco.

Se levanta don Sainz Rodríguez y el señor Madrigal exclama: Va a hablar un asambleista (risas, protestas, escándalo).

Los radicales socialistas abandonan los escaños. Les siguen los socialistas y otros. Apenas quedan cincuenta diputa dos. El presidente agita la campanilla, domina el tumulto y pide respeto para el orador.

Algunas voces; pero si es un asam

Es un diputado, les contesta el presidente.

El señor BEONZA: ¿qué dice este espectáculo?

El señor Albornoz: ¿qué tiene que ver una cosa con otra? El PRESIDENTE: jorden! jorden!

Continúa la huída de los diputados y el abandono de los escaños.

El señor Sainz agradece la defensa del presidente y dice que hablará porque es conveniente que se sepa como piensan las derechas.

Califica la Constitución de jacobina. Le aplauden los vascos.

Se levanta para contestarle el señor Albornez y entran en tropel para oirle los diputados que habían salido.

Desiende el señor Albornoz la liber. tad y la autonomía. Ataca al caciquis mo y dice que no resurgirá (aplausos). El PRESIDENTE: Un orador ilustre, falto de salud desea que le reserven la

paiabra para mañana. Se levanta la sesión a las 8 y 40.

### Al salir del Congreso

En la sesión siguiente (la de hoy) hablarán los señores Melquiades Alvarez y Jiménez Asúa.

Después empezará la discusión del articulado del proyecto Constitucional.

Por la tarde se efectuó el entierro de cinco sindicalistas al que sólo asistieron los fami liares y amigos.

Han aldo detenidos cinco anarquistas lia llanos y serán expulsados. .

Han prestado declaraciones algunos de los rec uídos a bordo del «Dédelo»

Los diputados catalanes después de sela tir a una reunión cambiaron impresiones so bre la discusión del estatuto de Cataluña y se mostraron optimistes.

Por la noche en la plaza de la República se hizo una gran manifestación de afecto al se fier Macia y para desagraviarie aute los su passios ataques contenidos en un artículo de «La Vanguardia de Bercelona», publicado el

Desde el balcón principal del palacio de La Generalidad pronunciaron discursos los se fiores Ayguade, alcalde y Macia, presidente. Se recomendó que contra todas las acome tidas no se vengarem frente a los detractores.

Los oradores faeron uvacionados. Al disolverse la manifes ación se dirigió a la redacción de «La Vanguardia» y silí se all bó y vociferó, pero los mismos manifestan tes aconsejaban que no se cometieran exce

Al liegar los gnardias de seguridad monta dos fueron recibidos con aplautos y los ma nifeatantes se dispersaron sin que ocurriera ningún incidente.

En la redacción de «La Vanguardia» se hon recibido cientos de telegramas de felicliación. Hon regresado a Madrid la mayoría de los parlamentarios catalanes.

#### Información del día 8

El ministro de la Gobernación señor Meu re he felicitado a les providades de Bercelo na, al ejército y a la guardia de seguridad por los relevantes servicios pres'ados estos ú:il mos dies.

A bordo de los buques de guerra hay cien to sesenta y ocho detenidos. Han aid i liber tedos nonventa y dos. Continúan las actua niones judiciales.

El gobernador ha contestado al comité sin dicellata local que todos los presos están a disposición del juzgado.

La policia busca las ermas largas con que dispararon desde el siedicato de ramo de construcción

E gobernador ha cumplimentado al gene ral Batet.

En la Riera de Horia, ocuitos entre mato rra'es se han encontrado cinco r'fles, varias pistolas, revolveres y cej s de municiones. Han fondeado en el puerto los destructores «Charraca» y «Lezega».

El comandente Jiméaez ha visitado a los detenidos a bordo del Dédalo».

La huelga de leléfonos puede derse por vir tua!mente terminada. La mayoría de lo-huej guistas han sido rerdmitidos en la compañía.

### Notas de actualidad

### Las responsabilidades

Barcelona - Ha llegado el capitán Sedlles. Niega su complicidad en el complot comunis te de Jaca.

Madrid.-Ha aldo puesto en libertad el ca plian Rexach aupuesto complicado en el com plot susodicho.

Los generales que tormaron parte del direc torio militar han presentado recurso contra el auto de an procesamiento y elevaron di cho recurso a las Cortes

Ha llegado a Madrid el general Navarro y ha ingresado en prisiones militares.

El general don Dámaso Berenguer está en

Al general Cavalcanti le han llevado a la celda un buen gramófono y un paquete de discos selectos.

El general Arianaz debidamente autoriza do, ha salido de prisiones militares para ir a ver al dentista que le arregia la boca. Luego ha regressdo a su celda.

Despreocupado se muestra el general Ma yendia y el de la armada señor García de los Rayes afronta las responsabilidades con ga liardía.

#### Discursos

Burgos -El ministro de la Gobernación, señor Maura, ha pronunciado un notable dis curso en la plaza de toros que rebosaba de concurrencia. Expuso la política social del Goblerno, trató de la separación de la Iglesia y el Estado, de los problemas regionales y de los errores en que han incurrido todos los enemigoa de la Rapública,

Fué ovacionado con entusisamo.

Oviedo. - En su anunciado discurso don M quiodes Alvaraz reafirmó la posición que ha adoptado ante la República.

Sevilla -El ministro de Comunicaciones ha pronunciado un discurso y ha sido muy eplaudido.

San Sebastlan. - Se ha tributado un home neje a don Indalecio Prieto y a don Marceli no Domingo que han sido muy aplaudidos. Luego visitaron Bilbao y el señor Domin

go regresó a Madrid.

#### Un gran éxito de Lerroux

Ginebra.-El ministro de Estado español, don Alejandro Lerronx, acaba de obtener un gran éxilo muy resonante.

Con su hábil proceder, de la más alta es cuela dip'omá:lea ha conseguido que México legresará en la Sociedad de Naciones de la que estaba aquella República distanciada.

Con mo ivo re este aotorio éxito el señor Larroux es felicitadisimo.

### Actuación del Gobierno

A les 11 y 15 se ha celebrado Consejo de Ministros en el despacho oficial de la presi

Al sailr el señor Largo Caballero, ministro del Trabejo, dijo a los periodistas—y luego lo confirmé el Jese del Gobierno-que se tra tó de intensificar les sectiones de la Asamblea constituyente, bien al argandoles o bien habi litando tembién la mañana para celebrarlas El asunto se ultimará con el presidente señor Bestelio.

Le note oficiosa facilitada comprende los extremos signi ntes;

Estado. - Decretos para designar delega dos en los congresos internacionales.

lusticia -Redacción del número de care les d partido. Or acton de una prision en Ciudad Real. Venta de una casa, congrega ción religiosa.

Haclenda. - Nombramientos.

Marina. - Ascenso a vicealmirante del sefior Sales. Autorización para presentar a las cortes un decreto de reorganización del cuerpo de megulolstas de la armada y otro de cierre de la academia de Infan ería de ma

Fomento, - Expedientes. Instrucción. - Escuelas graduadas. Trabajo. - Asistencia al Congreso de En señanza Técnica en París.

# Crónica general

#### DE ESPAÑA

#### Noticias y sucesos

Madrid. - En Getafe, víctima de un accidente de aviación ha muerto el se nor Rodríguez y ha resultado herido el piloto señor Herrero. El capitán Sediles ha regresado a Ma

Según las noticias oficiales hay tran

quilidad en toda España Han empezado las maniobras milita

res en la región de Jaca. Las del norte, di e el señor Azaña que siguen su curso normal.

Córdoba. - En el pueblo de Joña Mencia ha sido herido el sargento de la guardia civil. Sus subordinados le de fendieron, repelieron la agresión e hirie ron a tres paisanos.

Madrid. - Se ha hecho una manitesta ción comunista y se han practicado mu chas detenciones.

Se desmiente que se haya declarado la huelga del hambre en la cárcel Mo

#### Futbol y ciclismo

Barcelona. - En la lucha para el campeonato se han anotado los tantos siguientes: equipos:

Barcelona 4 contra 2 del Cataluña (antiguamente Europa.) Badalona 3 contra el Júpiter que hi-

Ha empezado la vuelta ciclista a Cataluña, primera etapa.

Para optar el campeonato de Cataluña se han jugado también los partidos siguientes:

Sabadell 4 contra Español 2. Palafruguell 3 contra Martinenc 1.

### DEL EXTRANJERO

#### Revolución en Chile

Se ha sublevado la escuadra chilena. La aviación adicta al dictador bombardea a los rebeldes.

Se asegura que se han producido choques sangrientos. El crucero «Rivero» se ha hundido.

El 10 de octubre habrá elecciones pre sidenciales

### Muerto por un rayo

Las maniobras militares en los Alpes Franceses han resultado trágicas. Un rayo ha causado la muerte al ge neral Jaquenot.

La noticia ha causado fuerte impre sión en todas partes.

## PIANO

Lo está para alquilar o para vender al con tado o a plazos. Para informes, Plaza Augusto Miranda, 5.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

## Huelga general de Barcelona

### Se restablece la normalidad

Información del día 7 Se ha resisblecido la normalidad. Se tra baja en talleres y fábricas, salvo contadas

En el Hospital Clínico ha fellecido el sindi calista Justo Arteaga, herido cuando el tiro teo de la plaza de la República. El Gobernador ha hecho manifestaciones

del ejército. Ha visitado a los guardias heri Continuan las declaraciones ante el juz gado.

de au grailfud en favor de la foerza pública y

# HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

excepciones.

MENU PARA HOY Entremeses variades Paré de guisanies Almondigas con salsa Peacado frito Ternera empanada

Postres variados

MENU PARA MAÑANA Entremenes variados Mariacoa Caneloni Pescado a la valenciana Ternera mechada

Precio del cubierto ilketa 10 comidas clase superior 10 > eapeciai . Abono menaual comida y cena (auperior) « (especial) Heapedale completo por dia (tout compris)!

Postres variados

112

GRAZIELLA

Pañuelos de seda roja que caen detrás de la cabeza en puntiagudo triángulo sobre la espalda; babuchas bordeadas de lentejuelas de plata; so brevestas de raso listadas de negro y verde; vestes flotante de galoneadas costuras que dejan en. trever la gentileza del talle y los finos contornos del cuello, cubierto de gargantillas y collarines; grandes aros cincelados colgantes de las orejas, en los que el oro brilla entre hiladas de aljófar... Las mujeres más pobres de las islas griegas usan estas galas y estos ornamentos. Ni en el mayor apuro los venderían. En los climas en que el sen tido de la belleza está más desarrollado que bajo nuestro cielo, y donde sólo se vive para el amor, el lujo en el atavío no es una vanidad supérflua de la mujer: es su primera y casi su única necesidad.

Los domingos y días feriados, bajo el claro son de las campanas de la iglesia vecina, Graziella, así vestida, con algunas flores rojas de granado o de laurel rosa prendidas a un lado de su cabeza, entre la negrura de sus cabellos, salía de su alcoba a la terraza. Yo la veía pasar y repasar ante la ventana de mi cuarto como un pavo real que se enorgulleciera bajo el sol de la irisada policromía de su plumaje. Arrastraba lánguidamente los pies,

ALFONSO DE LA MARTINE

109

las cailes céntricas y con las aglomeraciones rui dosas de los barrios que acababa de dejar. Al fin respiraba aire puro en vez del polvo, del calor, del humo y de las emanaciones humanas que respiré hasta el día anterior. Ahora oía el rebuzno de los borriquillos de las norias, el quiquiriquí de los gallos, el susurro de la hojarasca y el lamento acompasado del mar, en vez del rodar de los coches, de los gritos agudos de la gente y de ese trueno incesante compuesto de las más agrias estridencias que no da, en las calles de las grandes poblaciones, tregua al oído ni paz al pensamiento.

No podía decidirme a saltar del lecho, desde el que saboreaba con verdadera delicia aquel sol. aquellos murmullos campestres, aquel revoloteo de los pájaros y, sobre todo, aquel dulce reposo del pensamiento en la tranquilidad de la conciencia. Luego disculpé la desnudez de los muros, la pobreza de la habitación y la casi total ausencia de muebles, pensando que al menos en aquella pobre casa había para mí cariño y ternura. No hay en el mundo tapices ni pinturas ni cortinajes de seda que valgan lo que una chispa de afecto. Todo el oro de la tierra no bastaría para pagar a un hombre un solo latido de su corazón, un solo rayo de ternura en su mirada.

Estos pensamientos me acariciaban suavemente sin sacarme de mi dulce semisomnolencia. Me sentía renacer a la salud y a la paz. Beppino entró varias veces para preguntarme si necesitaba algo.

### RECOMENDADAS CHSHS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras Desde: CUATRO [PESETAS

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

Tipografia Mahonesa

Imprenta: Libreria: Objetos de escritorio CALLE NUEVA

VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO en la casa

Manolo Cardona

Gresnones Calidad Superior a 4'50 pesetas metro

La Casa de las Medias

## L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES

NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA FABRICACION INGLESA Y BELGA

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

Pábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Calidades inmejorables. Precios limitados Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos Desconfien de imitaciones. Exfjanto siempre

Matrimonio a 7'50 pesetas

La Casa de las Medias

# Tipografia Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen ioda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sırven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de ob jetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

GRAZIELLA 110

Me trajo a la cama pan y uvas, y comí con buen apetito, no sin arrojar su ración de migas y granos a las golondrinas. Era cerca de mediodía. Al levantarme el sol de otoño entraba en mi habitación, inundándola con la dulce tibieza de sus rayos.

Convine con el pescador y su mujer la cuantía de la pequeña pensión mensual que debía pagar. les por el alquiler de mi alcoba y para contribuir en algo a los gastos generales de la casa. Era bien poco; pero aquellas pobres gentes encontraban que era demasiado. Se veía bien claro que, en lugar de querer lucrarse conmigo, sufrian interiormente porque su pobreza, la limitación de sus me dios económicos, no les permitían ofrecerme una hospitalidad absolutamente gratuita, como hubiera sido su orgullo.

Hubo que aumentar en una pequeña parte la ración diaria de pan, la de pescado de la comida y la de leche y frutas secas de la ligera colación noncturna. Fué necesario también algo más de aceite para la lámpara. Se aumentó asimismo la provisión de combustible para los días fríos que vendrian pronto. Algunos granos de cobre, moneda de escaso valor muy corriente en Nápoles, bas taban para cubrir mi gasto diario.

Nunca he comprendido como entonces hasta qué punto la dicha es independiente de la riqueza, y cómo aquélla podremos adquirirla más fácilmen ALFONSO DE LAMARTINE

te con un denario de cobre que con una bolsa de oro si vamos a buscarla donde Dios la ha escondido.

XIV

Vivi así durante los últimos meses del otoño y los primeros del invierno. En el hermoso clima de Nápoles apenas se señala diferencia sensible entre unos y otros. Sus días suelen ser claros y serenos.

Nada turbaba la monótona tranquilidad de nuestra vida. Por miedo a las rachas de viento, carecterística de la estación, el viejo y Beppino ya no se aventuraban en alta mar; pero ejercian su oficio costeando, y el pescado, vendido por la abuela de la marina, era suficiente para cubrir las necesidades de su vida sin que tuvieran que pasar desacostumbradas estrecheces.

Graziella entretanto se perfeccionaba en su arte. Con la vida sedentaria y dulce a que la obliga ba el trabajo del coral iba creciendo y ganando en hermosura. Su salario, que su tío le entregaba los domingos, le permitía no sólo tener a sus hermanos pequeños más arreglados y mejor vestidos, y hasta enviarles a la escuela, sino también ayudar un poco a la anciana y emplear algo en sí misma, adquiriendo de cuando en cuando alguna prenda de esos trajes maravillosos que con tan noble elegancia saben llevar las mujeres de Prócida.

## DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof Precio. Dos pesetas

Ediciones de «110SOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

## La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho ilempo, para seciar la sed de curiosidad toda persona Inteligente.

Son autores:

El universal H. G. WELLS El insigne biólogo J. HUXLEY El diplomático O. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en

número superior a 1 500. Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores. La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada

uno, al precio de 70 pesetas tomo. Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato

y los dos biólogos ingleses. Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciu-

OBRA NUEVA

# ¿ Qué ha pasado aqui?

por FRANCISCO VILLANUEVA

Novisimo libro que comprende la his-toria política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra has ta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas Véndese, en esta ciudad, en la «Ti pograffa Mahonesa », Calle Nueva.

### Biblioteca de Ideas y Estudias Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografia

Mahoness Pesetas Dr. A Anselmo González.—Na-cimiento y evolución de la inteli-5'00 gencia Max Nordau —La esencia de la 7'00 civilización E. Blenler.—El pensamiento in-6'00 disciplinario Erust Jünger. Laz tempestades 7'00 de acero

que pueden adquirirse en la Tipogralia Mahonesa

jean Ravennes .- María de jeru-Felipe Trigo.-Murió de un beso.

palén.

T. Trilby.-Princesa de Riviera. Tarásov Rodionov.-Soborno . Gabriel Aubarède.—Agnéa Worsky. - La emperatriz san-5'00 grienta Benito Mussolini. - La amante 5 00

del cardenal F. Witschetzky.-El navío negro. Herman Robleto. - Sangre en el rópico

César González Ruano.-Vida, punsamientos y aventuras de Migael Ugamuno

Ch. Lucieto -El agente secreto.

OBRA NUEVA

5'00

5.00

# GRACO MARSA

Relato de un rebelde

Precio: cinco pesetas, Véndese, en esta ciudad, en la «Tipo» grafía Mahónesa», calle Nueva.

## crédito Mercaniil de Menorca

Bolsa de Barcelonn 2 de septiembre de 1951 Amortizable 5 p 100 A 1920 60.75 Interior 4 p 100 A Amortizable 5 p 100 A 1917 74'01 5 p 100 B 1917 88 90 5 p 100 A 1927 libre 88'65 5 p 100 B 1927 libre 78 00 Exterior 4 p 100 A 77.50 00 00 Obligaciones Norte Prioridad 55 50 Allcantes 3 p 100 1.ª hipoteca Andaiones 2.ª serie fijo Ceds. B Hip. España 4 p 100 Francos chegoe París 00'0C # 55 75

Londres MONEDAS DE ORO

. 214 00 . 2.4 00 . 215 00 Alfonsinos Onzas y sua fraccioues lasbaines

Naros por titulo

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES Obl. Ayunto. Mahon 6 % E 1897 100 Avunto. Mahon 6% E 1925 Acciones La Eléctrica Mahone Oblg. Blécirica Mahonesa S. A. Acciones Banco de Menorca.

### Alumbrado . . . . . Obl. Sdad. Gral Alumb. 6% . 100 102 Banco de Menorca

Banco de Ferreries

Crédito Mercaniil de

Bolsa de Barcelona 2 de septiembre de 1931 Francos cheque Libras Interior serie A. Amort 5 p. 100 serie A. 1920. Exterior serie A. Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922

F. C. Norie Prio-00 00 ridad 3 por 100 73 75 Amort, 5 p 100 scrie A. 1917. Amort. 5 p 100 serie B. 1917. Obligaciones Sdad. General Aguas Barcciona 6 p 100

58 00 CO 00 00 00 57 50 Coloniales

## Menorca

Descontamos los cupones vencimiento ju lio de las deudas Interior, Exterior y Amorti zable 4 por elento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Interesantes libros

que pueden adquirirae en la « Tipografía Ma honesas calle Nueva Pesquis

S, Minguison. Al servicio de la Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo Alejandro Lerroux. Al servicio de a República F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos J. Baria de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo Angel Ossorio. Esbozos históricos Emilio Vellando. La estabilización de la peseta La ruia de Alicio Garcitorai. Marcelino Domingo J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes Vicente de Roig Ibáñez. Lo Cons-

titución que precisa España